Português

RCB20-PLUS Banho Circulação Refrigerado e Aquecida

Instruções de operação

RCB20-PLUS-IM/Portuguese/Rev.B0/11-12

Conteúdo

Informações Importantes – Portuguese

- Se este equipamento é usado numa maneira não especificada por Hoefer, Inc. que a protecção fornecida pelo equipamento pode ser comprometida.
- Este instrumento é projectado para uso de interior de laboratório só. Só acessórios e partes aprovaram ou forneceu por Hoefer, Inc. pode ser usada para operar, manter, e servicing este produto.
- Advertindo! Porque este instrumento pode desenvolver voltagem suficiente e corrente produzir um choque letal, cuidado deve ser exercitado em sua operação.
- Este instrumento é projectado de acordo com o EN61010-1:2001 condição de segurança eléctrica. Não obstante, deve ser usado só por operadores adequadamente treinados. Leia este manual inteiro antes de usar o instrumento e use só de acordo com as instrucções.
- O instrumento sempre deve ser usado com o chumbo de terra do cordão de poder corretamente baseou a terra nos canos saída principais.
- Usa fio eléctrico só intacto e equipamento específico para as voltagens que você usará. Todo equipamento conectado a voltagem alta deve ser de acordo com EN61010-1:2001.
- Mantem o instrumento tão seco e limpo como possível. Limpe regularmente com um pano húmido macio. Deixe o instrumento secar completamente antes de uso.
- Não opera o instrumento em humidade extrema (acima de 80%). Evite condensação deixando o equilibrate de unidade a temperatura ambiental quando tomar o instrumento de um mais frio a um ambiente mais quente.
- Permitir esfriar suficiente, assegura que as aberturas do instrumento não são cobertas.

Duležité Informace – Czech

- Pokud by toto zařízení je použito způsobem, který není podle Hoefer, ochrana poskytovaná na základě Inc. zařízení může být narušena.
- Tento nástroj je určen pro vnitřní použití v laboratoři pouze.
- Pouze příslušenství a části schválen, nebo poskytnutých Hoefer, Inc. mohou být použity pro provoz, údržbu, a údržbě tohoto výrobku.
- Pozor! Protože tento nástroj může vyvinout dostatečný napětí a proud, který má vyrábět a smrtiacej šok, péče musí být vykonávána v jeho provoz.
- Tento nástroj je určen v souladu s EN61010-1:2001 elektrické bezpečnostní normy. Přesto, že by měly být použity pouze řádně vyškolený operátorů. Číst celé toto ruční před použitím nástroje a použití pouze v souladu s pokyny.
- Přístroj musí být vždy používají se na výkonu zemi vést šňůra správně zemněny k zemi na síti výústce.
- Využití pouze nepoškozené elektrické dráty a vybavení pro napětí budete používat. Všechna zařízení spojené s vysokým napětím by měla být v souladu s EN61010-1:2001.
- Si ponechá nástroje jako suchý a čistý jako možné. Otřete pravidelně s a měkké, vlhkým hadříkem. Nechť je nástroj nenastavený úplně před použitím.
- Nejsou provozována na nástroj v extrémní vlhkost (nad 80%). Předešlo kondenzaci o pronájmu jednotky na okolní teplotu nechá při přijímání nástroj z chladnější do teplého prostředí.
- Pro umožnění dostatečné chlazení, zajistit, aby otvory nástroje jsou nevztahuje.

Vigtig Information – Danish

- Hvis dette udstyr bruges i en måde ikke specificeret ved Hoefer, Inc. den beskyttelse, som er blevet forsynet af udstyret kan måske svækkes.
- Dette instrument er designet for indendørs laboratoriumbrug bare.
- Bare tilbehør og del godkendede eller forsynede ved Hoefer, Inc. kan måske bruges for drive, funktionsfejl, og betjening dette produkt.
- Advare! Fordi dette instrument kan udvikle tilstrækkelig spænding og strøm at fremstille et dødbringende chok, skal pleje bruges i dets drift.
- Dette instrument er designet i overensstemmelse med EN61010-1:2001 elektrisk sikkerhedstandard. Alligevel, skulle det bruges bare af passende trænede operatører. Læs denne hel håndbog før bruging instrumentet og brug bare i henhold til instruktionerne.
- Instrumentet skal altid bruges med jordblyet af netledningen rigtigt jordede til jord på hovedledningsudløbet.
- Bruger bare uskadt elektrisk tråd og udstyr, som være specifik for spændingerne du vil bruge. Alt udstyr forbundet til høj spænding skulle være i overensstemmelse med EN61010-1:2001.
- Beholder instrumentet så tør og ren som mulig. Tør regulært med et blødt, fugtigt stof. Lad instrumenttørken komplet før brug.

- Driver ikke instrumentet i yderst fugtighed (ovenfor 80%). Undgå kondensation ved lade enheden equilibrate til omgivende temperatur ved tageen instrumentets fra et koldere til et varmere miljø.
- At tillade tilstrækkelig afkøling, forsikrer, at lufthullerne af instrumentet er ikke dækket.

Belangrijke Informatie – Dutch

- Indien deze uitrusting in een manier wordt gebruikt die niet door Hoefer is gespecificeerd, Nv. de bescherming die door de uitrusting is verzorgd kan worden geschaad.
- Dit instrument is voor binnenlaboratoriumgebruik enkel ontworpen.
- Enkel onderdelen en delen keurden goed of leverden door Hoefer, Nv. kan voor het bedienen worden gebruikt, handhavend en onderhouden van dit product.
- Waarschuwend! Omdat dit instrument voldoende spanning en stroom kan ontwikkelen om een dodelijke schok te produceren, moet zorg in zijn operatie worden geoefend.
- Dit instrument is in overeenstemming met de EN61010-1:2001 elektrische veiligheidsstandaard ontworpen. Niettemin zou het enkel door goed getrainde bedieningslieden moeten worden gebruikt. Lees dit volledige handboek voor het gebruik het instrument en gebruik enkel volgens de instructies.
- Het instrument moet altijd met de aardeleiding van het stroomsnoer correct grondde naar aarde aan het hoofdafzetgebied worden gebruikt.
- Gebruik enkel onbeschadigde elektrische draad en uitrustings specifiek voor de spanningen u zult gebruiken. Alle uitrustingen sloten aan aan hoogspanning zou in overeenstemming met EN61010-1:2001 moeten zijn.
- Houd het instrument zo droge en schone zoals mogelijk Bij. Wis regelmatig met een zacht, temper doek. Verhuur het instrument droogt volledig voor het gebruik.
- Bedien niet het instrument in extreme vochtigheid (bovenstaande 80%). Vermijd condensatie door het verhuren van de eenheid in evenwicht brengt naar omgevingstemperatuur wanneer nemen het instrument van een kouder naar een lievere omgeving.
- Om toe te staan voldoende afkoelen, verzeker dat de luchtopeningen van het instrument niet bedekt zijn.

Important Information – English

- If this equipment is used in a manner not specified by Hoefer, Inc. the protection provided by the equipment may be impaired.
- This instrument is designed for indoor laboratory use only.
- Only accessories and parts approved or supplied by Hoefer, Inc. may be used for operating, maintaining, and servicing this product.
- Warning! Because this instrument can develop sufficient voltage and current to produce a lethal shock, care must be exercised in its operation.
- This instrument is designed in accordance with the EN61010-1:2001 electrical safety standard. Nevertheless, it should be used only by properly trained operators. Read this entire manual before using the instrument and use only according to the instructions.
- The instrument must always be used with the earth lead of the power cord correctly grounded to earth at the mains outlet.
- Use only undamaged electrical wire and equipment specific for the voltages you will use. All equipment connected to high voltage should be in accordance with EN61010-1:2001.
- Keep the instrument as dry and clean as possible. Wipe regularly with a soft, damp cloth. Let the instrument dry completely before use.
- Do not operate the instrument in extreme humidity (above 80%). Avoid condensation by letting the unit equilibrate to ambient temperature when taking the instrument from a colder to a warmer environment.
- To permit sufficient cooling, ensure that the vents of the instrument are not covered.

Tärkeää Tietoa – Finnish

- Jos tätä varusteita käytetään tavassa ei määritetty Hoeferille, Inc. suojelu ehkäisty varusteille saattaa olla avuton.
- Tämä väline suunnitellaan sisälaboratoriokäytölle vain.
- Vain lisävarusteet ja osat hyväksyivät tai toimitti Hoeferin oheen, Inc.:ää voi käyttää käyttämiselle, valvoalle, ja servicing tämä tuote.
- Varoittaminen! Koska tämä väline voi kehittää riittävä jännitteen ja virran tuottaa kuolettavan järkytyksen, huolta täytyy harjoittaa toiminnossaan.
- Tämä väline suunnitellaan EN61010-1:2001 sähköturvallisuusstandardin mukaisesti. Silti pitäisi käyttää vain ohi oikeasti koulutetut käyttäjät. Lue tämä

kokonainen manuaalinen ennen välinettä ja käyttö vain ohjeiden mukaan.

- Välinettä täytyy käyttää aina valtanuoran maalyijystä perusti oikein maadoittaa sähköverkkoaukossa.
- Käyttää vain undamaged sähkömetallilankaa ja varusteita, täsmällinen jännitteille käyttää. Kaikki varusteet yhdistetty korkeaan jännitteeseen pitäisi olla EN61010-1:2001IN mukaisesti.
- Pitää välineen yhtä kuiva ja puhdas kuin mahdollinen. Pyyhi säännöllisesti pehmeällä, kostealla kankaalla. Anna väline kuivua täysin ennen käyttöä.
- Ei käytä välinettä extreme-ilmankosteudessa (80%)n yläpuolella. Vältä tiivistymistä antamalla yksikön equilibrate ympäröivään lämpötilaan kun ottaminen väline kylmempi lämpimämpään ympäristöön.
- Sallia riittävän jäähdyttäminen, varmistaa että välineen ilmareiät peitetään.

Information Importante – French

- Si cet équipement est utilisé dans une manière pas spécifié par Hoefer, Inc. la protection fourni par l'équipement pourrait être diminuée.
- Cet instrument est conçu pour l'usage de laboratoire intérieur seulement.
- Seulement les accessoires et les parties ont approuvé ou ont fourni par Hoefer, Inc. pourrait être utilisé pour fonctionner, maintenir, et entretenir ce produit.
- Avertissant! Parce que cet instrument peut développer la tension et le courant suffisants pour produire un choc mortel, le soin doit être exercé dans son opération.
- Cet instrument est conformément conçu à l'EN61010-1:2001 norme de sécurité électrique. Néanmoins, il devrait être seulement utilisé par les opérateurs convenablement entraînés. Lire ce manuel entier avant utiliser l'instrument et l'usage seulement selon les instructions.
- L'instrument toujours doit être utilisé avec l'avance de terre du cordon d'alimentation correctement a fondé à la terre à la sortie principale.
- Utiliser le fil et l'équipement électriques seulement intacts spécifiques pour les tensions que vous utiliserez. Tout équipement connecté à haute tension devrait être conformément à EN61010-1:2001.
- Garder l'instrument aussi sec et propre comme possible. Essuyer régulièrement avec un doux, étouffer du tissu. Laisser l'instrument sèche complètement avant l'usage.
- Ne pas fonctionner l'instrument dans l'extrême humidité (au-dessus de 80%). Eviter la condensation en laissant l'equilibrate d'unité à la température ambiante en prenant l'instrument d'un plus froid à un environnement plus chaud.
- Permettre le refroidissement suffisant, garantir que les conduits de l'instrument ne sont pas couverts.

Wichtige Informationen – German

- Wenn diese Ausrüstung gewissermaßen nicht angegeben durch Hoefer, Inc verwendet wird, kann der durch die Ausrüstung zur Verfügung gestellte Schutz verschlechtert werden.
- Dieses Instrument wird für den Innenlaborgebrauch nur dafür entworfen.
- Nur Zusätze und Teile genehmigten oder lieferten durch Hoefer, Inc kann für das Funktionieren, das Aufrechterhalten, und die Wartung dieses Produktes verwendet werden.
- Die Warnung! Weil dieses Instrument genügend Stromspannung und Strom entwickeln kann, um einen tödlichen Stoß zu erzeugen, muss Sorge in seiner Operation ausgeübt werden.
- Dieses Instrument wird in Übereinstimmung mit dem EN61010-1:2001 elektrischen Sicherheitsstandard dafür entworfen. Dennoch sollte es nur von richtig erzogenen Maschinenbedienern verwendet werden. Lesen Sie dieses komplette Handbuch vor dem Verwenden des Instrumentes und verwenden Sie nur gemäß den Instruktionen.
- Das Instrument muss immer mit der Erdleitung der Macht-Schnur richtig niedergelegt zur Erde am Hauptausgang verwendet werden.
- Nur unbeschädigte elektrische Leitung und Ausrüstung spezifisch für die Stromspannungen verwenden, die Sie verwenden werden. Die ganze mit der Hochspannung verbundene Ausrüstung sollte in Übereinstimmung mit EN61010-1:2001 sein.
- Das Instrument ebenso trocken halten und reinigen wie möglich. Wischen Sie regelmäßig mit einem weichen, befeuchten Sie Stoff. Lassen Sie das Instrument trocken völlig vor dem Gebrauch.
- Das Instrument in der äußersten Feuchtigkeit (über 80 %) nicht bedienen. Vermeiden Sie Kondensation, die Einheit equilibrate zur Umgebungstemperatur laßend, wenn Sie das Instrument von einem kälteren bis eine wärmere Umgebung nehmen.
- Um das genügend Abkühlen zu erlauben, stellen Sie sicher, dass die Öffnungen des Instrumentes nicht bedeckt werden.

Informazioni Importanti – Italiano

- Se quest'apparecchiatura è usata in un modo specificato da Hoefer, Inc. la protezione fornito dall'apparecchiatura potrebbe essere indebolita.
- Questo strumento è disegnato per l'uso di laboratorio interno solo.
- Solo gli accessori e le parti hanno approvato o hanno fornito da Hoefer, Inc. potrebbe essere usato per operare, per mantenere, e per revisionare questo prodotto.
- Avvertendo! Perché questo strumento può sviluppare il voltaggio sufficiente e la corrente di produrre una scossa letale, la cura deve essere esercitata nella sua operazione. Questo strumento è disegnato conformemente all'EN61010-1:2001 la norma di sicurezza elettrica. Tuttavia, dovrebbe essere usato degli operatori solo correttamente addestrati. Leggere questo manuale intero prima di usare lo strumento e l'uso solo secondo le istruzioni.
- Lo strumento deve essere sempre usato col piombo di terra della spina di alimentazione correttamente hanno messo a terra alla terra alla presa di corrente principale.
- Usa il filo metallico e l'apparecchiatura solo intatti elettrici specifici per i voltaggi che lei userà. Tutta l'apparecchiatura collegata all'alto voltaggio dovrebbe essere conformemente a EN61010-1:2001.
- Tiene lo strumento come secco e pulito come possibile. Pulire regolarmente con un morbido, per spegnere il panno. Lasciare lo strumento asciuga completamente prima dell'uso.
- Non opera lo strumento nell'umidità estrema (al di sopra di 80%). Evitare la condensazione lasciando l'unità equilibra alla temperatura ambiente quando portare lo strumento da un più freddo a un ambiente più caldo.
- Di permettere raffreddare sufficiente, assicura che gli sbocchi dello strumento non sono coperti.

Viktig Informasjon – Norwegian

- Hvis dette utstyret blir brukt i en måte ikke spesifisert ved Hoefer, Inc. beskyttelsen som ha blitt git av utstyret kan bli svekket.
- Dette instrumentet er utformet for innendørs laboratoriumbruk bare.
- Bare tilbehør og deler godkjente eller forsynte ved Hoefer, Inc. kan bli brukt for drive, vedlikeholde, og betjene dette produktet.
- Varsler ! Fordi dette instrumentet kan utvikle tilstrekkelig spenning og strøm til å produsere et dødelig sjokk, må bli øvd bekymring i dets drift.
- Dette instrumentet er utformet i samsvar med EN61010-1:2001 elektrisk sikkerhetsstandard. Likevel burde bli brukt det bare av skikkelig utdannede operatører. Les denne hele håndboken før bruking instrumentet og bruken bare gi til instruksjonene.
- Instrumentet må alltid bli brukt med jorden blyet av kraftkabelen som riktig ha blitt jordet til jord på hovedledningen utløp.
- Bruker bare uskadd elektrisk ledningsfremføring og utstyr som er spesifikk for spenningene du vil bruke. All utstyr koplet til høyspenning burde være i samsvar med EN61010-1:2001.
- Beholder instrumentet som tørker og rengjør som mulig. Visk regulært med et mykt, fuktig stoff. La instrumentet tørker komplett før bruk.
- Driver instrumentet i ekstrem fuktighet ikke (ovenfor 80%). Unngå kondensasjon ved å la enheten equilibrate til omgivelsestemperatur ved taen instrumentets fra et kaldere til et varmere miljø.
- Til å tillate tilstrekkelig kjølig, sikrer at ventilasjonsåpningene av instrumentet er ikke dekket.

Wazne Informacje – Polish

- Jeżeli ten sprzęt jest wykorzystywany w sposób nie określone przez Hoefer, Inc. do ochrony przewidzianej przez urządzenie może zostać obniżony.
- Instrument ten jest przeznaczony do użytku w laboratoriach kryty tylko.
- Tylko akcesoriów i części zatwierdzone lub dostarczone przez Hoefer, Inc. mogą być wykorzystane do eksploatacji, utrzymania i obsługi tego produktu.
- Uwaga! Ponieważ ten akt prawny może być rozwinięcie odpowiednich napięcie i bieżących do wyprodukowania śmiertelnego szoku, opiekę musi być wykonywane w działaniu.
- Ten instrument został zaprojektowany zgodnie z tym EN61010-1: 2001 Bezpieczeństwo elektryczne standard. Niemniej jednak, należy stosować jedynie przez odpowiednio przeszkoleni operatorów. Znajdą państwo to cały podręcznika przed zastosowaniem instrumentu i stosować jedynie zgodnie z instrukcjami.
- Instrument musi zawsze być wykorzystane z ziemi doprowadzić do zasilania detonującego właściwie uzasadnione na ziemię w sieci wodociągowej rynku zbytu.
- Wykorzystanie tylko nieuszkodzona elektrycznych drutów i urządzenia specjalne do napięć zapłacą

wykorzystania. Wszystkie urządzenia podłączone do wysokiego napięcia powinny być zgodne z EN61010-1: 2001.

- Kontrolować instrumentu jako suche i czyste jak to możliwe. Wytrzeć regularnie przy pomocy miękkiego wilgotnej szmatki. Niech się instrumentem całkowicie wysuszyć przed użyciem.
- Nie prowadzą do instrumentu w skrajnych wilgotności (powyżej 80%). Zapobiec kondensacji najmu przez jednostkę równoważyć do temperatury pokojowej przy podejmowaniu instrumentu z chłodniejsze w cieplejszych środowiska.
- Aby umożliwić wystarczające chłodzenia, zapewniają, że rozcięcia of the instrument nie objęte ubezpieczeniem.

Información Importante – Spanish

- Si este equipo es utilizado en una manera no especificado por Hoefer, S.a. la protección proporcionado por el equipo puede ser dañada.
- Este instrumento es diseñado para el uso interior del laboratorio sólo. Sólo accesorios y partes aprobaron o suministraron por Hoefer, S.a. puede ser utilizado para operar, para mantener, y para atender a este producto.
- Advirtiendo! Porque este instrumento puede desarrollar voltaje y corriente suficientes para producir un golpe mortal, el cuidado debe ser ejercitado en su operación.
- Este instrumento es diseñado de acuerdo con el EN61010-1:2001 estándar eléctrico de seguridad. No obstante, debe ser utilizado sólo por operarios adecuadamente capacitados. Lea este manual entero antes de utilizar el instrumento y el uso sólo según las instrucciones.
- El instrumento siempre debe ser utilizado con el plomo de la tierra del cable de alimentación molió correctamente a la tierra en la salida de red.
- Utiliza alambre y equipo eléctricos sólo ilesos específicos para los voltajes que usted utilizará. Todo equipo conectado al voltaje alto debe ser de acuerdo con EN61010-1:2001.
- Mantiene el instrumento tan seco y limpio como posible. Enjugue regularmente con un suave, el trapo húmedo. Permita que el instrumento seque completamente antes de uso.
- No opera el instrumento en la humedad extrema (encima de 80%). Evite condensación permitiendo la unidad equilibra a la temperatura ambiente al tomar el instrumento de un más frío a un ambiente más tibio.
- Permitir refrigeración suficiente, asegure que las aberturas del

Viktig Information – Swedish

- om denna utrustning används i ett sätt som inte har specificeras av Hoefer, Inc. skyddet tillhandahöll vid utrustningen kan skadas.
- Detta instrument formges för inomhuslaboratorium användning bara.
- Bara medhjälpare och delar godkände eller levererade vid Hoefer, Inc. kan användas för fungera, underhålla, och servicing denna produkt.
- varna! Därför att detta instrument kan utveckla tillräcklig spänning och ström att producera en dödlig stöt, måste övas omsorg i dess funktion.
- Detta instrument formges i överensstämmelse med EN61010-1:2001 elektriska säkerheten standarden. Icke desto mindre, bör det användas bara av riktigt utbildade operatörer. Läs denna hela handbok före använda instrumentet och använd bara enligt undervisningarna.
- Instrumentet måste alltid användas med jorden blyet av kraften repet riktigt grounded till jorden på det huvudutloppet.
- Använder bara undamaged elektrisk tråd och utrustning specifik för spänningarna du ska använda. All utrustning kopplats som till hög spänning skulle vara i överensstämmelse med EN61010-1:2001.
- Håller instrumentet då torkar och rengör som möjlig. Torka regelbundet med en mjuk, fuktig trasa. Låt instrumentet torka fullständigt före användningen.
- Fungerar inte instrumentet i extrem fuktighet (över 80%). Undvik kondensering vid låta enheten equilibrate till omgivande temperatur när ta instrumentet från en kallare till en varmare miljö.
- Att tillåta tillräcklig kyla, ser till att hålen av instrumentet inte täcks.

Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE)

Português

Este símbolo indica que os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos não devem ser eliminados como resíduos urbanos indiferenciados e devem ser recolhidos separadamente. Entre em contato com um representante autorizado do fabricante para obter informações sobre o desmantelamento do seu equipamento.

English

This symbol indicates that the waste of electrical and electronic equipment must not be disposed as unsorted municipal waste and must be collected separately. Please contact an authorized representative of the manufacturer for information concerning the decommissioning of your equipment.

French

Ce symbole indique que les déchets relatifs à l'équipement électrique et électronique ne doivent pas être jetés comme les ordures ménagères non-triées et doivent être collectés séparément. Contactez un représentant agréé du fabricant pour obtenir des informations sur la mise au rebut de votre équipement.

German

Dieses Symbol kennzeichnet elektrische und elektronische Geräte, die nicht mit dem gewöhnlichen, unsortierten Hausmüll entsorgt werden dürfen, sondern separat behandelt werden müssen. Bitte nehmen Sie Kontakt mit einem autorisierten Beauftragten des Herstellers auf, um Informationen hinsichtlich der Entsorgung Ihres Gerätes zu erhalten.

Italian

Questo simbolo indica che i rifiuti derivanti da apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltiti come rifiuti municipali indifferenziati e devono invece essere raccolti separatamente. Per informazioni relative alle modalità di smantellamento delle apparecchiature fuori uso, contattare un rappresentante autorizzato del fabbricante.

Spanish

Este símbolo indica que el equipo eléctrico y electrónico no debe tirarse con los desechos domésticos y debe tratarse por separado. Contacte con el representante local del fabricante para obtener más información sobre la forma de desechar el equipo.

Parabéns pela escolha da Hoefer® Bath Circulação RCB20-PLUS, refrigerado e aquecida. Você fez uma excelente escolha e agradecemos a confiança que vocês depositaram em nós. Este manual de instruções é projetado para ajudar você a ganhar uma compreensão dos princípios de funcionamento e as capacidades do circulador. Para garantir o desempenho ideal, recomendamos que você estude este manual antes da operação começar.

1. Desembalar e Inspeção inicial

Desembalar e inspecionar o circulador e acessórios após o recebimento. No caso de danos à transportadora responsável. A transportadora irá fornecer a forma exigida para a apresentação de uma reclamação. Para denunciar itens em falta, ou para perguntas sobre o uso do instrumento, entre em contato Hoefer, Inc.

Hoefer, Inc.
84 October Hill Road
Holliston MA 01746 USA
Tel: 800-227-4750 (USA & Canada)
Tel: +1-508-893-8999
Fax: +1-508-893-0176
Email: support@hoeferinc.com

2. Descrição

O Hoefer RCB20-PLUS é projetado para refrigerar ou aquecer itens usando fluidos específicos em um tanque de banho.

Características:

- Água controle de temperatura do banho de -10 °C a 110 °C.
- Capacidade de mudar temperatura do banho durante o uso.
- Máxima banho de água a temperatura de ajuste de controle de alarme.
- Permitida variação de temperatura de ajuste de controle de alarme.
- RCB20-PLUS é equipada com dispositivos de bomba para proporcionar a opção de utilizar o aparelho de aquecimento, a circulação, e funções de arrefecimento para se conectar a um banho de água ou de um dispositivo externo para a unidade. Tubo é ligado a uma entrada farpado e conectores de saída para fazer circular o líquido a temperatura controlada para o banho ou dispositivo externo.
- Banhos de água Hoefer são operados usando o teclado à prova de respingos. Tecnologia de microprocessador permite definir e armazenar o ponto de ajuste indicado no display de temperatura LED. O controle de temperatura PID adapta o calor fornecido às exigências térmicas do banho.
- O circulador contém um excesso de temperatura característica de segurança, a protecção independente do circuito de controlo, o que está de acordo com IEC 61010-2-010.
- Alarme de proteção para:
  a. Circulador de unidade principal e sobreaquecimento do aquecedor.
  b. Baixo nível de água (ajustável).
  c. Abra circuito.
- A RCB20-PLUS está em conformidade com os requisitos especificados pelo orientações europeias.

Nota: Siga todas as recomendações de segurança contidas neste manual de instruções para evitar danos a pessoas ou bens.

3. Recomendações de segurança

Instalação, operação e manutenção do RCB20-PLUS deve ser realizada de acordo com as diretrizes de segurança padrão de laboratório. Todos os indivíduos que operam o RCB20-PLUS deve ler e compreender as informações de segurança e instruções de funcionamento que se seguem. É de responsabilidade do cliente assegurar que os operadores estejam plenamente informados sobre os perigos envolvidos com suas funções, bem como as medidas preventivas.

- Certifique-se de ler e compreender todas as instruções e precauções de segurança listados neste manual antes de instalar ou operar o aparelho.
- Somente conectar o aparelho a uma tomada aterrada de energia elétrica.
- Uso não-inflamáveis líquidos apenas.
- Coloque o instrumento sobre uma superfície plana em uma almofada feita de material não inflamável.
- Nunca opere a unidade sem líquido no banho.
- Tenha cuidado ao esvaziar os fluidos banho quente! Verificar a temperatura do fluido do banho antes da drenagem ligando a unidade por um breve momento e a leitura do LED.
- Só use tubo de conexão apropriado e certifique-se de que a tubagem está bem preso.
- Nunca opere o equipamento danificado ou com fuga.
- Sempre desligue o aparelho e desconecte o cabo de alimentação da fonte de alimentação antes de realizar qualquer serviço ou procedimentos de manutenção, ou antes de mover o aparelho.
- Sempre esvaziar o banho antes de mover o aparelho.
- Não deve funcionar com os cabos de alimentação elétrica danificados.
- Algumas partes da cobertura de banho e as conexões da bomba pode tornar-se extremamente quentes durante a operação contínua. Portanto, tenha cuidado especial ao tocar essas peças.
- Não bloqueie as aberturas de ventilação no instrumento para reduzir o risco de superaquecimento.

Se você tiver quaisquer dúvidas sobre a operação da sua unidade ou a informação neste manual, entre em contato conosco.

Hoefer, Inc.
84 October Hill Road
Holliston MA 01746 USA
Tel: 800-227-4750 (USA & Canada)
Tel: +1-508-893-8999
Fax: +1-508-893-0176
Email: support@hoeferinc.com

Para evitar risco de incêndio em potencial:

- Não use nenhum líquido com uma concentração de álcool superior a 40% para encher a banheira de água.
- Não use qualquer solução no banho de água que tem um ponto de fulgor baixo.

3.1 Manuseio

- Esta unidade é projetada para a operação em um ambiente eletromagnético controlado. Isto significa que os dispositivos de transmissão (por exemplo, telefones celulares) não deve ser utilizado na proximidade imediata.
- Radiação magnética pode influenciar outras unidades com componentes sensíveis a campos magnéticos (por exemplo, um monitor). Recomendamos uma distância mínima de 1 m.
- Evitar vibrações, impactos para a habitação, danos a folha de teclado (teclas, display), ea contaminação química.
- Verifique se o RCB20-PLUS é regularmente inspecionados. Verifique regularmente o estado das etiquetas obrigatórias proibição de advertência e segurança.
- Tome cuidado para que a fonte de alimentação é suficiente para evitar qualquer impacto de outros sistemas que estão sendo operados na principal mesmo.
- Não guarde o aparelho em um ambiente agressivo (por exemplo, alta umidade, a atmosfera química, marinhos ou em outros ambientes corrosivos).
- Temperatura ambiente admissível: máximo de 35 °C mínimo, 5 °C.
- umidade do ar relativa permitida: 90%
- O termostato instrumento deve ser re-calibrados a cada ano, e após a substituição do sensor de temperatura.

3.2 Eliminação

- Utilize apenas líquidos de banho recomendados e não-ácido materiais. Nunca encha a banheira com materiais inflamáveis, o que constitui um perigo de incêndio.
- Cuidados Ea atenção são necessários ao usar o RCB20-PLUS por causa da ampla gama de temperatura operacional. Evite riscos térmicos: ardor ou queimaduras podem resultar de vapor quente ou peças quentes e superfícies.
- Observe as instruções específicas para outros instrumentos que você se conecta à circulador, particularmente as recomendações de segurança respectivas.
- Observe também a atribuição de pinos de plugues e especificações técnicas dos produtos.

Cuidado! Hoefer não assume qualquer responsabilidade pelo uso de fluidos de banho diferentes dos recomendados. Etileno glicol tem uma baixa toxicidade. Observar rigorosamente os dados de segurança e instruções de manuseio do fabricante do etileno glicol.

Não use líquidos inflamáveis banho.

Perigo de congelamento: Não use água para temperaturas de trabalho abaixo de 5 °C.

3.3 Precauções de segurança

Entre em contato com Hoefer antes de usar fluidos de banho diferentes dos recomendados. Alguns exemplos de fluidos inadequados são líquidos que são altamente viscoso (superior a 30 mm^2/s a uma temperatura de trabalho respectivo), líquidos com características corrosivas, e líquidos, que tendem a provocar fissuras.

- A cobertura exterior da unidade ficará quente quando temperatura do banho de água é ≥50 °C. Tocar com cuidado todas as partes da unidade, a esta temperatura.
- Se você estiver usando o RCB20-PLUS para controle de temperatura de tubos de ensaio, frascos Erlenmeyer ou objetos semelhantes colocados diretamente dentro do circulador, tome nota do que está contido dentro desses vasos.
- Antes de começar a trabalhar, obter informações sobre a substância a ser aquecida ou resfriada. Observe se vapores ou gases tóxicos surgem durante o aquecimento, e se um escape é necessário quando se trabalha. Determinar o método de descontaminação caso seja necessário.
- Hoefer não assume qualquer responsabilidade pelo uso de substâncias inflamáveis, perigosos para a saúde, meio ambiente inseguro, perigoso ou de qualquer forma.
- Existe um controlo de temperatura em excesso para o hardware RCB20-PLUS, que pode ser ajustado utilizando uma chave de fendas, (ver Fig. 1, página 10).

3.4 Condições de Garantia

Hoefer garante que seus produtos contra defeitos de material ou de fabricação, quando usado sob condições apropriadas e de acordo com instruções apropriadas para um período de 12 meses a partir da data da compra. A única obrigação da Hoefer será a de reparar ou substituir a opção de Hoefer, FOB sua fábrica ou local, sem custos, qualquer peça(s) que provar defeituoso dentro do período de garantia, proporcionando ao cliente notifica Hoefer imediatamente e por escrito de tal defeito. Compensação para o trabalho que não sejam funcionários Hoefer não será obrigação da Hoefer. Substituição de parte(s) não constitui uma extensão do período de garantia original.

Hoefer não vai assumir a responsabilidade de modificações de produtos não autorizados, ou para reparos, substituições ou modificações de forma negligente ou mal feitas ou realizadas por pessoas que não sejam funcionários ou representantes autorizados da Hoefer.

HOEFER NÃO FAZ NENHUMA GARANTIA OU COMERCIALIZAÇÃO, ADEQUAÇÃO PARA UM DETERMINADO FIM, OU QUALQUER OUTRA GARANTIA, EXPRESSA OU IMPLÍCITA, QUANTO À PROJETO, VENDA, INSTALAÇÃO OU USO DE SEUS PRODUTOS, E NÃO SERÁ RESPONSÁVEL POR DANOS DECORRENTES DO USO SEUS PRODUTOS.

4. Especificações técnicas

O direito a alterações técnicas sem notificação prévia é reservado.

Instalações de segurança de acordo com a IEC 61010-2-010:

- Ajustável protecção Excesso de temperatura de 50-110 °C.
- Classificação? De acordo com a norma DIN 12876-1 classe I.
- Indicação de alarme: Óptico + audível (permanente).

Temperatura funcionamento	-10 °C – 110 °C
Estabilidade temperatura	±0.03 °C
Selecção da temperatura	Digital
Indicador de temperatura	LED
Faixa temperatura ambiente	5 – 35 °C
Umidade relativa ambiente	90%
Potência de aquecimento	750 W
Potência de refrigeração	150 W
Potência nominal do compressor	135 W
Refrigerante	R134a
Temp. aumentando tempo	≤45 min (Raising de 20 °C a 95 °C)
Temp. tempo baixando	≤90 min (Redução de 20 °C a -10 °C
Fonte de alimentação de entrada	AC220 – 240V 50/60Hz AC100 –120V 50/60Hz
Potência de entrada	1200 W
Resistência de isolamento	≥1.5 MΩ
Dimensão da área trabalho do banho de água	150 × 140 × 140 mm (C × L × A)
Dimensões do tubo interno de banho de água	300 × 150 × 160 mm (C × L × A)
Dimensões externas	400 × 230 × 660 mm (C × L × A)
Tamanho de entrada e de saída conectores Luer para tubos	12 mm
Peso líquido	25 kg
Capacidade de banho	4 – 6 L

Condições ambientais de acordo com EN 61010, parte 1:

- Use apenas dentro de casa.
- Altitude de até 2000 m-zero normal.
- Temperatura ambiente: +5 a +35 °C (para armazenamento e transporte)
- Umidade do ar: A umidade relativa máxima de 90% para temperaturas de até 35 °C
- Classe de proteção de acordo com EN 60 529 IP21

Alimentação de acordo com a classe 1, VDE 0106 T1:

- Não utilizar em atmosfera explosiva.
- Flutuação de alimentação máxima de ±10% é permitida.
- Mais de categoria de tensão: II
- Grau de poluição: 2
- Padrões de resistência a interferência EN 61326: 1997 + A1: 1998 + A2: 2001
- Interferências Emitida: A unidade adere aos valores limite para interferências emitidos de acordo com a tabela 3 da EN 61326.
- Resistência Interferência: O aparelho está em conformidade com os requisitos de acordo com a tabela de B1 EN 61326.

5. Controles operacionais e elementos funcionais

Figura 1. RCB20-PLUS vistas frontal e traseira.
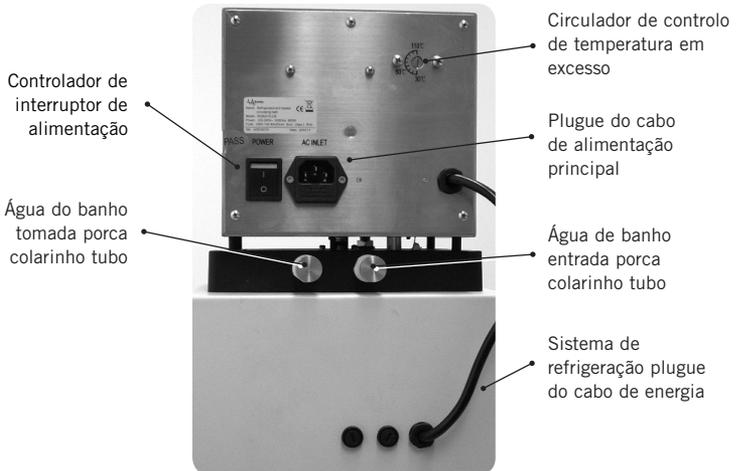
Figura 2. Controles operacionais e teclas de função-detalhe

1. A temperatura do banho medida Display LED
2. A temperatura do banho conjunto Display LED
3. Indicador de controle de aquecimento
4. Indicador do nível de água
5. Indicador de alarme
6. Definir Chave (entrar)
7. Controle de mudanças de temperatura
8. Edite Chaves (aumentar ou diminuir ajuste de temperatura)

6. Preparação

6.1 Instalação

Nota: Não instale o aparelho perto de fontes de calor e não o exponha à luz solar.

Colocar o aparelho numa posição vertical, mantendo-se, pelo menos, 20 cm de espaço aberto antes de as grelhas de ventilação da parte dianteira e traseira.

Para garantir o desempenho de refrigeração máxima do compressor, aguarde cerca de uma hora após o transporte e criação antes de operar. Isto irá permitir que o óleo que se acumulou lateralmente durante o transporte para fluir de volta para baixo no motor.

6.2 Enchimento

Nota: É fundamental observar as precauções de segurança descritas na página seguinte.

Utilize apenas líquidos de banho de Recomendações:

Faixa de temperatura	Fluido do banho recomendada
5-90 °C	água deionizada
30-50 °C	Mistura a 1:1 de água e etilenoglicol

Nota: Não utilizar uma mistura de mais do que 40% de álcool para o fluido do banho.

Encha a banheira interna não superior a 30 mm abaixo da borda do tanque.

Para evitar a perda excessiva de líquido devido à evaporação manter a tampa sobre o banho cheio excepto conforme necessário imergir amostras.

Cuidado! Às temperaturas de trabalho elevadas, a tubagem utilizada para ligar o banho de circulação de aquecimento de dispositivos externos podem representar uma fonte de perigo. Linhas de tubos danificados pode causar fluido banho quente para ser bombeado para fora dentro de um curto espaço de tempo, o que pode resultar em queimaduras.

6.3 Para Conectar banho de água para tubulação para refrigeração ou aquecimento de dispositivos externos

Localizar as duas porcas colar na parte de trás da unidade entre a unidade de controlo principal e menor da unidade de refrigeração maior, (ver Fig. 1, p. 10).

Soltar as porcas de colarinho dos conectores de bombas para entrada e saída de fluxo acessórios farpado.

Aparafuse os acessórios de metal farpado nos conectores da bomba.

Conecte o tubo para os acessórios farpado e prenda com laços ou grampos da tubulação.

Ligue o interruptor de controle do principal eo interruptor unidade de refrigeração para começar a circulação.

Ajustar o fluxo, utilizando a válvula de regulação de fluxo, (Fig. 3, página seguinte).

Observe as seguintes precauções de segurança com relação à tubulação:

a. Empregam tubagem de ligação apropriada.

b. Certifique-se de que a tubulação está bem preso.

c. Evite curvas acentuadas na tubulação, e manter distância suficiente de paredes circundantes.

d. Verifique regularmente o tubo para defeitos de material e rachaduras.

e. Substituir a tubulação em intervalos regulares para evitar rachaduras e vazamentos.

6.4 Ajuste do Fluxo da bomba

A vazão da bomba é pré-ajustado na fábrica e deve ser correta para a maioria dos usos RCB20-PLUS. Se ele não precisa de mudar que pode ser ajustado como se segue:

Localizar a válvula de regulação do fluxo no interior do banho de água ao lado do elemento de aquecimento.

Ligue a válvula de ajuste de fluxo de sentido anti-horário até 360° para se obter a pressão de fluxo desejada, (Fig. 3).

Figura 3. Válvula de ajuste de fluxo.

Cuidado! Hoefer, Inc. não assume qualquer responsabilidade por danos causados por voltagem incorreta.

Nota: A unidade de refrigeração e da unidade de controle principal cada um tem os cabos de alimentação separadas, ambas as unidades devem ser conectado a uma fonte de energia externa para funcionar aterrado no banho-maria.

7. Instruções de operação

7.1 Conexão de Energia

Certifique-se que a tensão da linha corresponde a tensão especificada na placa de identificação. Desvios de ±10% são permitidas.

Conectar a unidade a uma tomada aterrada rede elétrica apenas.

Para desligar a unidade: ambas as unidades devem ser desligados usando os interruptores da corrente eléctrica em cada unidade.

7.2 Preenchendo o banho de água

Encher o banho de água com um líquido aprovado até 30 mm abaixo da parte superior do banho. Se a temperatura de funcionamento é inferior a 4 °C, o refrigerante deve ser uma mistura 1:1 de água e etileno glicol. Se a temperatura de funcionamento é entre 95 °C e 100 °C, o refrigerante deve ser fluido banho com um ponto de ebulição acima de 100 °C.

7.3 Operação

Ligue a rede elétrica do controlador e do frigorífico. A temperatura conjunto deve ser de 5 °C abaixo da temperatura ambiente ao ligar a geladeira.

Durante a inicialização do RCB20-PLUS realiza uma inspeção de auto-diagnóstico. Após a conclusão da inspecção auto a unidade começará a funcionar nos parâmetros estabelecidos. Se a unidade não auto-inspeção e alarme soará.

7.4 Definir a temperatura do banho de água desejado

Pressione e solte a tecla SET. O fim dígito do “SV” janela LED começa a piscar.

Pressione as teclas ▲ ou ▼ até que o valor desejado seja alcançado no “SV” janela de LED.

Esperar 8 segundos para o “SV” dígito para parar de piscar e a temperatura desejada é definida.

7.5 definir o limite de variação de temperatura

Pressione e solte a tecla SET + ▲ simultaneamente. O fim dígito no "SV" janela começa a piscar.

Pressione as teclas ▲ ou ▼ até que o valor desejado seja alcançado no "SV" janela de LED.

Esperar 8 segundos para o "SV" dígito para parar de piscar e o limite de variação de temperatura é ajustado.

7.6 Ajuste limite superior de temperatura

Pressione e solte a tecla SET + ▼ simultaneamente. O fim dígito no "PV" janela começa a piscar.

Premir a tecla ▲ até que o valor desejado seja alcançado no "PV" janela de LED. Se for necessário mover o cursor para o próximo dígito, pressionando a tecla SET sozinho. Use as teclas ▲ ou ▼ para selecionar o segundo dígito.

Repetir, como descrito acima, como necessário, até que a temperatura desejada é seleccionada.

Espere 8 segundos para o "SV" dígitos para parar de piscar e limite superior de temperatura é definida.

7.7 Alteração do ajuste da temperatura de trabalho durante o uso

Pressione a tecla ADJ. O fim dígito no “SV” janela de ajuste de temperatura começa a piscar.

Pressione a tecla ▲ ou ▼ até que o número desejado seja alcançado.

Mover o cursor para o próximo dígito, pressionando a tecla ADJ novamente.

Pressione a tecla ▲ ou ▼ até que o número desejado seja alcançado.

Repita conforme necessário.

Espere 8 segundos para o “SV” dígitos para parar de piscar e que o valor está definido.

7.8 Drenagem do banho de água

Método 1: Use o bocal de saída externa para bombear a circulação do líquido.

Desligue a unidade principal eo sistema de refrigeração.

Localizar as duas porcas colar na parte de trás da unidade entre a unidade de controlo principal e menor da unidade de refrigeração mais baixa.

Desaperte a porca do colar do conector de saída (ver página da foto retrovisor 10). Aparafuse conector tubulação farpado. Coloque a extremidade do tubo de Tygon tipo sobre o encaixe farpado.

Fixe o tubo com um empate.

Desligue a alimentação da bomba sobre o uso de interruptor de alimentação principal.

Deixe que a bomba funcionar até banho é drenado.

Método 2: Utilização do tubo de descarga situado no lado do aparelho.

Localizar o tubo de drenagem no lado do aparelho, (Fig. 4).

Puxe a mangueira livre do caso RCB20-PLUS e desparafusar a tampa, coloque a extremidade perto de drenagem.

Desligue a alimentação da bomba sobre o uso de interruptor de alimentação principal.

Deixe que a bomba funcionar até banho é drenado.

Figura 4. Tubo de drenagem.

Cuidado! Tome cuidado ao esvaziar os fluidos banho quente. Armazenamento e eliminação de líquido do banho utilizado de acordo com as leis de proteção ambiental.

Definir parâmetros de temperatura

Os seguintes parâmetros de temperatura pode ser controlada com a RCB20-PLUS:

- Limite de variação de temperatura
- Limite superior de temperatura
- Temperatura do banho de água

Tabela 1. Parâmetros e controles para RCB20-PLUS

Parâmetro Controlado	Limites	Função	Seqüência de teclas para entrar no "Set" modo
Limite de variação de temperatura	3 – 9 °C	Esta configuração permite que você determine a quantidade de variação permitida na temperatura do banho de água antes de um alarme é disparado. Por exemplo, quando ajustado para 3 °C, a temperatura de alarme irá disparar se a temperatura do banho de água torna-se 3 °C acima ou abaixo da temperatura desejada da água do banho.	SET + ▲ (simultaneamente)
Limite superior de temperatura	50 – 110 °C	Dispara um alarme quando a temperatura do banho de água atinge o ajuste.	SET + ▼ (simultaneamente)
Definir temperatura do banho de água	-10 para +110 °C	Define o desejado temperatura do banho interno ou externo de água.	SET
Alterar temperatura do banho de água		Alterar a temperatura do banho de água durante o uso.	ADJ

Tabela 2. Refrigeração do Sistema de Controle Limitações de temperatura

Água ajuste de temperatura de banho	A função do sistema de refrigeração
≤25 °C	Sistema de refrigeração irá arrefecer.
25–30 °C	O sistema de refrigeração permanecerá alimentado, mas não vai arrefecer.
≥30 °C	Os poderes do sistema de refrigeração será desligado automaticamente. Uma vez que isto acontece, o utilizador não será capaz de ligar a unidade de refrigeração de volta durante 3 minutos.

Nota: Esta tabela assume a unidade está a ser utilizado à temperatura ambiente, 20 °C. Se utilizar o banho de água em uma sala fria, 16 °C deve ser subtraído dos ajustes de temperatura da água do banho.

8. Características de segurança/ Solução de problemas

8.1 Proteção

Proteção de Compressor

O compressor tem um built-in sobre a pressão protetor protetor e sobre-corrente. Energia para o compressor será interrompida se a pressão excessiva de água ou corrente é detectado.

Baixa/Proteção sem água

O elemento de aquecimento irá parar de aquecimento, se a temperatura se torna muito alta, como resultado do baixo nível de água.

Proteção de sobrecorrente

O RCB20-PLUS é protegido com um fusível em caso de falha electrónico. Se o fusível faz viagem, a unidade deve ser avaliada e determinada a causa antes de instalar um novo fusível e ligar o aparelho.

8.2 Alarmes

Sensor de Temperatura Alarme de circuito aberto

Se o sensor de temperatura (PT100) detecta um circuito aberto, um alarme irá tocar, o visível "Alarm" de luz vai exibir e poder será desligado.

Sensor de Temperatura de alarme de curto-circuito

Se o sensor de temperatura (PT100) detecta um curto-circuito, um alarme irá tocar, o visível "Alarm" de luz vai exibir e poder será desligado.

Alarme de nível baixo Líquido

Se o nível do líquido é baixa, um alarme irá tocar, mas a unidade continuará funcionando.

Ao longo de temperatura de alarme

Quando a temperatura da solução banho exceder a temperatura de 10 °C soará um alarme e do visível "Alarm" display acende.

Importante! Antes de limpar o aparelho, desconecte o cabo de força da tomada. Tomar cuidado para evitar que a água de derramar para o interior da bomba de circulação.

Importante! O reservatório deve ser enchido apenas com um banho de fluido recomendado por Hoefer.

Para evitar contaminação, mudar o fluido de banho pelo menos uma vez por mês.

9. Limpeza da unidade

- Para limpar o tanque de banho e as peças imersas do circulador, usar água de baixa tensão superficial (detergente líquido em água).
- Limpe a parte externa do aparelho com um pano úmido e água destilada.

10. Devoluções e Reparos

Contato Hoefer, Inc.

Se você tiver dúvidas ou problemas de funcionamento da unidade ou para solicitar autorização de reparação e retorno, entre em contato com o fornecedor local ou entrar em contato diretamente Hoefer.

Hoefer, Inc.
84 October Hill Road
Holliston MA 01746 USA
Tel: 800-227-4750 (USA & Canada)
Tel: +1-508-893-8999
Fax: +1-508-893-0176
Email: support@hoeferinc.com

Retornar Instruções de envio

- Chame um representante de serviço Hoefer para um número de ordem de devolução (RMA endereço de entrega # e retorno) e “Saúde e Segurança” Declaração forma antes de devolver qualquer instrumento Hoefer.
- Todas as unidades devem estar limpos antes de serem embalados. Isto significa que todos os itens devem ser devolvidos livre de fluidos e detritos. O exterior dos tanques e controladores deverão ser varrida para baixo e livre de substâncias estranhas. Em materiais desconhecidos ou em unidades são tratados como materiais perigosos e tratadas em conformidade. A falha do remetente para limpar e remover material estranho pode resultar em adicional de trabalho e/ou taxas de eliminação de risco associados com a limpeza da unidade.
- Inclua uma carta com o embarque indicando o motivo da devolução.
- A unidade deve ser enviada através de uma empresa de camionagem em posição vertical e em um palete. Caixas devem ser rotulados marcação a orientação (“This End Up”).
- Embale a unidade com um mínimo de 2 polegadas de estofamento firme em todos os lados para evitar danos no transporte.
- A embalagem original é aceitável se não danificado.
- Faça o Número de Pedido de retorno (RMA) no lado de fora da caixa, em grandes números.
- Assegurar a unidade para o preço pago. Se você não tem certeza do valor a segurar, entre em contato Hoefer. Se um pacote underinsured é danificado durante o envio, o remetente é responsável por todos os custos que excedem o valor segurado.

Nota: amendoim envio não são de preenchimento aceitável.

11. Informações sobre pedidos

Descrição	Número de catálogo
Circulador refrigerado e Aquecimento, 100–115 Volt	RCB20-PLUS-115V
Circulador refrigerado e Aquecimento, 230 Volt	RBC20-PLUS-230V
Kit tubulação Inclui: 2 conjuntos de conectores e QuickFit 2 × 3 comprimentos de pés de tubagem Tygon (3/8" ID)	RCB21